

Europeiska unionens officiella tidning

C 63



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextiofjärde årgången

23 februari 2021

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2021/C 63/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2021/C 63/04	Meddelande till de personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt rådets beslut (Gusp) 2017/2074, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2021/276, och rådets förordning (EU) 2017/2063, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2021/275 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Venezuela	4
2021/C 63/05	Meddelande till de registrerade personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2017/2074 och i rådets förordning (EU) 2017/2063 om restriktiva åtgärder mot Venezuela	6

Europeiska kommissionen

2021/C 63/06	Eurons växelkurs — 22 februari 2021	8
--------------	---	---

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2021/C 63/07	Meddelande från Republiken Polens regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten – Meddelande om koncessionsansökan för prospektering efter samt undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheter	9
2021/C 63/08	Meddelande från Republiken Polens regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten – Meddelande om koncessionsansökan för prospektering efter samt undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheter	13

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2021/C 63/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One gemensamt företag) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	18
--------------	---	----

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2021/C 63/10	Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33	20
2021/C 63/11	Offentliggörande av en ansökan om registrering av ett namn i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	27

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)****(Text av betydelse för EES)**

(2021/C 63/01)

Kommissionen beslutade den 12 februari 2021 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32021M10076. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)

(Text av betydelse för EES)

(2021/C 63/02)

Kommissionen beslutade den 27 februari 2020 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32020M9410. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(Text av betydelse för EES)

(2021/C 63/03)

Kommissionen beslutade den 7 augusti 2020 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32020M9771. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till de personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt rådets beslut (Gusp) 2017/2074, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2021/276, och rådets förordning (EU) 2017/2063, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2021/275 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Venezuela

(2021/C 63/04)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som anges i bilaga I till rådets beslut (Gusp) 2017/2074 ⁽¹⁾, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2021/276 ⁽²⁾, och i bilaga IV till rådets förordning (EU) 2017/2063 ⁽³⁾, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2021/275 ⁽⁴⁾ om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Venezuela.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer som anges i de ovannämnda bilagorna ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som är föremål för restriktiva åtgärder enligt beslut (Gusp) 2017/2074 och förordning (EU) 2017/2063 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Venezuela. Skälen till att de berörda personerna förs upp på förteckningen framgår av uppgifter i bilagorna.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga i enlighet med vad som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III till förordning (EU) 2017/2063 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Venezuela med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 9 i förordningen).

De berörda personerna kan före den 16 juli 2021 inkomma till rådet med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på de ovannämnda förteckningarna. Ansökan ska sändas till:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
RELEX.1.C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Alla synpunkter som läggs fram kommer att beaktas vid rådets regelbundet återkommande översyn i enlighet med artikel 13 i beslut (Gusp) 2017/2074 och artikel 17.4 i förordning (EU) 2017/2063.

⁽¹⁾ EUT L 295, 14.11.2017, s. 60.

⁽²⁾ EUT L 60 I, 22.2.2021, s. 9.

⁽³⁾ EUT L 295, 14.11.2017, s. 21.

⁽⁴⁾ EUT L 60 I, 22.2.2021, s. 1.

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artikel 275 andra stycket och artikel 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Meddelande till de registrerade personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2017/2074 och i rådets förordning (EU) 2017/2063 om restriktiva åtgärder mot Venezuela

(2021/C 63/05)

De registrerade uppmärksammas på följande information i enlighet med artikel 16 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 ⁽¹⁾:

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets beslut (Gusp) 2017/2074 ⁽²⁾, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2021/276 ⁽³⁾ och rådets förordning (EU) 2017/2063 ⁽⁴⁾, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2021/275 ⁽⁵⁾.

Den registeransvarige för denna behandling är avdelning RELEX.1.C inom generaldirektoratet för utrikes frågor, utvidgning och civilskydd (Relex) vid rådets generalsekretariat, som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
RELEX.1.C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Generalsekretariatets dataskyddsombud kan kontaktas på följande e-postadress:

Dataskyddsombudet

data.protection@consilium.europa.eu

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera förteckningen över personer som är föremål för restriktiva åtgärder i enlighet med beslut (Gusp) 2017/2074, ändrat genom beslut (Gusp) 2021/276, och förordning (EU) 2017/2063, genomförd genom genomförandeförordning (EU) 2021/275.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller kriterierna för uppförande på förteckningen enligt beslut (Gusp) och förordning (EU) 2017/2063.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, motiveringen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om nödvändigt lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar begränsningarna i enlighet med artikel 25 i förordning (EU) 2018/1725 kommer utövandet av registrerades rättigheter såsom rätten till tillgång samt rätten till rättelse eller rätten att göra invändningar att besvaras i enlighet med förordning (EU) 2018/1725.

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över de personer som omfattas av restriktiva åtgärder eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut eller under den tid då domstolsförfarande pågår i den händelse ett sådant har inletts.

⁽¹⁾ EUT L 295, 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ EUT L 295, 14.11.2017, s. 60.

⁽³⁾ EUT L 60 I, 22.2.2021, s. 9.

⁽⁴⁾ EUT L 295, 14.11.2017, s. 21.

⁽⁵⁾ EUT L 60 I, 22.2.2021, s. 1.

Utan att det påverkar något rättsmedel, administrativt prövningsförfarande eller prövningsförfarande utanför domstol får registrerade lämna in ett klagomål till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

22 februari 2021

(2021/C 63/06)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,2133	CAD	kanadensisk dollar		1,5328
JPY	japansk yen		128,00	HKD	Hongkongdollar		9,4070
DKK	dansk krona		7,4365	NZD	nyzeeländsk dollar		1,6583
GBP	pund sterling		0,86530	SGD	singaporiensk dollar		1,6058
SEK	svensk krona		10,0315	KRW	sydkoreansk won		1 350,83
CHF	schweizisk franc		1,0888	ZAR	sydafrikansk rand		18,0732
ISK	isländsk krona		155,60	CNY	kinesisk yuan renminbi		7,8447
NOK	norsk krona		10,3185	HRK	kroatisk kuna		7,5714
BGN	bulgarisk lev		1,9558	IDR	indonesisk rupiah		17 197,50
CZK	tjeckisk koruna		25,954	MYR	malaysisk ringgit		4,9048
HUF	ungersk forint		359,09	PHP	filippinsk peso		59,112
PLN	polsk zloty		4,4982	RUB	rysk rubel		90,9800
RON	rumänsk leu		4,8758	THB	thailändsk baht		36,448
TRY	turkisk lira		8,5684	BRL	brasiliansk real		6,6843
AUD	australisk dollar		1,5392	MXN	mexikansk peso		25,2189
				INR	indisk rupie		87,9720

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från Republiken Polens regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2021/C 63/07)

Meddelande om koncessionsansökan för prospektering efter samt undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheter

AVSNITT I: RÄTTSLIG GRUND

1. Artikel 49ec.2 i lagen om geologi och gruvdrift av den 9 juni 2011 (lagsamlingen (*Dziennik Ustaw*) 2020, nummer 1064, i ändrad lydelse).
2. Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten (EGT L 164, 30.6.1994, s. 3, polsk specialutgåva: kapitel 6, del 2, s. 262).

AVSNITT II: ANBUDSINFORDRANDE ENHET

Namn: Klimat- och miljöministeriet

Adress: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Polen

Tfn +48 223692449

Fax +48 223692460

Webbplats: www.gov.pl/web/klimat

AVSNITT III: FÖREMÅL FÖR FÖRFARANDET

1) Information om inlämnande av koncessionsansökningar

En koncessionsansökan om prospektering efter och undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheten Krupiński, har lämnats in till koncessionsmyndigheten.

2) Typ av verksamheter för vilka koncessionen ska beviljas

Prospektering efter och undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheten Krupiński.

3) Område inom vilket verksamheterna ska bedrivas

Områdets gränser anges genom de linjer som förenar punkterna med följande koordinater enligt koordinatsystemet PL-2000/6:

Nr	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Nr	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Ytarea för den vertikala projektionen av området är 33,78 km².

Administrativ lokalisering:

Vojvodskap: Śląskie (Schlesien)

Distrikt: Pszczyna, Mikołów, Żory

Kommuner: Suszec, Orzesze, Żory

- 4) **Tidsfristen för inlämnande av koncessionsansökningar från andra enheter som är intresserade av den verksamhet för vilken koncessionen ska beviljas är minst 90 dagar efter det att meddelandet har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.**

Koncessionsansökningar ska lämnas in till polska klimat- och miljöministeriet senast kl. 12.00 centraleuropeisk tid på den sista dagen av den 180-dagarsperiod som börjar dagen efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande i Europeiska unionens officiella tidning.

- 5) Bedömningskriterier för koncessionsansökningar och kriteriernas viktning, med beaktande av artikel 49k.1, 49k.1a och 49k.3 i lagen om geologi och gruvdrift

De mottagna ansökningarna kommer att bedömas utifrån följande kriterier:

- 30 % — omfattning och tidsplan för geologiska arbeten, inklusive föreslagna geologiska ingrepp eller gruvverksamhet.
- 20 % — omfattning och tidsplan för obligatorisk insamling av prover som erhålls under geologiska ingrepp, inklusive borrhälsar.
- 20 % — ekonomisk kapacitet som ger en tillräcklig garanti för att verksamheterna avseende prospektering efter och undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten kommer att genomföras, särskilt finansieringskällor och finansieringsmetoder för de avsedda verksamheterna, inklusive andelen egna medel och extern finansiering.
- 20 % — föreslagen teknik för utförandet av geologiska arbeten, inklusive geologiska ingrepp eller gruvverksamhet.
- 5 % — teknisk kapacitet för prospektering efter och undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten, särskilt tillgång till potential i form av lämpliga tekniska, organisatoriska, logistiska och personella resurser (inbegripet 2 % för samarbetet, i form av utveckling och införande av innovativa lösningar för prospektering, undersökning och utvinning avseende kolväten, med vetenskapliga organ som för det första bedriver forskning om Polens geologi och om analysverktyg, -teknik och -metoder som är avsedda för prospektering efter kolvätefyndigheter och anpassade till de specifika geologiska förhållandena i Polen och som kan tillämpas under dessa förhållanden, och för det andra är upptagna i den förteckning över vetenskapliga organ som avses i artikel 49ka.1 i lagen om geologi och gruvdrift).
- 5 % — erfarenhet av prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten som garanterar säker drift, skydd av människors och djurs liv och hälsa samt miljöskydd.

Om två eller fler anbud får samma poäng efter utvärderingen av ansökningarna på grundval av de kriterier som anges ovan kommer beloppet för avgiften för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift under prospekterings- och undersökningsfasen att användas som ett ytterligare kriterium så att ett slutligt val kan göras mellan de berörda anbuden.

AVSNITT IV: YTTERLIGARE INFORMATION

IV.1) **Ansökningar skickas till**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Klimat- och miljöministeriet]
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Avdelningen för geologi och geologiska koncessioner)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLEN

IV.2) **För mer information:**

- Klimat- och miljöministeriets webbplats: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Avdelningen för geologi och geologiska koncessioner)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Klimat- och miljöministeriet]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLEN
Tfn +48 225792449
Fax +48 225792460
E-post: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Beslut om kvalificering**

Koncessionsansökningar får lämnas in av enheter för vilka ett beslut har utfärdats som bekräftar ett positivt resultat av ett kvalificeringsförfarande i enlighet med artikel 49a.17 i lagen om geologi och gruvdrift.

IV.4) **Minimiavgift för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift**

Det lägsta avgiftsbeloppet för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift i Krupiński-området under den femåriga basperioden för prospekterings- och undersökningsfasen är 7 740,69 PLN (sjutusen sjuhundrafyrtio zloty och sextionio groszy) per år. Den årliga avgiften för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift avseende prospektering efter samt undersökning av mineraler indexregleras till genomsnittliga årliga konsumentprisindex som fastställs kumulativt för perioden från ingåendet av avtalet till året före datumet för betalningen av avgiften, enligt tillkännagivandet från ordföranden för det centrala statistikkontoret i *Monitor Polski* (Polens officiella kungörelseorgan).

IV.5) **Beviljande av koncessioner och fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift**

Koncessionsmyndigheten kommer, när den erhållit de yttranden eller samtycken som krävs enligt lagen om geologi och gruvdrift, att bevilja koncessioner för prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten

1. till den enhet vars ansökan om koncession har fått flest poäng eller
2. när en ansökan om koncession som lämnas in gemensamt av flera enheter har fått flest poäng, till parterna i samarbetsavtalet – så snart avtalet har lämnats in till koncessionsmyndigheten

och samtidigt inte bevilja koncessioner till andra enheter (artikel 49ee.1 i lagen om geologi och gruvdrift).

Koncessionsmyndigheten kommer att ingå ett avtal om nyttjanderätt för gruvdrift med den enhet vars koncessionsansökan har fått flest poäng och, om en ansökan om koncession som lämnas in gemensamt av flera enheter har fått flest poäng, med alla enheter som har lämnat in den gemensamma ansökan (artikel 49ee.2) i lagen om geologi och gruvdrift). För att kunna bedriva verksamheter som inbegriper prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter och utvinning av kolväten i Polen måste en operatör inneha både nyttjanderätt för gruvdrift och en koncession.

IV.6) Krav som ska uppfyllas av ansökningar om koncessioner och de handlingar som krävs av de sökande

I artikel 49eb i lagen om geologi och gruvdrift anges vilka delar som ingår i koncessionsansökan.

Åldern på geologiska formationer där geologiska arbeten kommer att utföras (geologiska ändamål) bör anges som arbetets ändamål, inklusive geologiska ingrepp.

IV.7) Minimikategori för undersökning av fyndigheter

Kategori C är minimikategori för undersökning av metan i stenkolsfyndigheten Krupiński.

Meddelande från Republiken Polens regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2021/C 63/08)

Meddelande om koncessionsansökan för prospektering efter samt undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheter

AVSNITT I: RÄTTSLIG GRUND

1. Artikel 49ec.2 i lagen om geologi och gruvdrift av den 9 juni 2011 (lagsamlingen (*Dziennik Ustaw*) 2020, nummer 1064, i ändrad lydelse).
2. Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten (EGT L 164, 30.6.1994, s. 3, polsk specialutgåva: kapitel 6, del 2, s. 262).

AVSNITT II: ANBUDSINFORDRANDE ENHET

Namn: Ministerstwo Klimatu i Środowiska (Klimat- och miljöministeriet)

Adress: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, Polen

Tfn +48 223692449

Fax +48 223692460

Webbplats: www.gov.pl/web/klimat

AVSNITT III: FÖREMÅL FÖR FÖRFARANDET

1) **Information om inlämnande av koncessionsansökningar**

En koncessionsansökan om prospektering efter och undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheten Jas-Mos, har lämnats in till koncessionsmyndigheten.

2) **Typ av verksamheter för vilka koncessionen ska beviljas**

Prospektering efter och undersökning och utvinning av metan i stenkolsfyndigheten Jas-Mos.

3) **Område inom vilket verksamheterna ska bedrivas**

Områdets gränser anges genom de linjer som förenar punkterna med följande koordinater enligt koordinatsystemet PL-2000/6:

Nr	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Nr	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Nr	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Ytarea för den vertikala projektionen av området är 11,152 km².

Administrativ lokalisering:

Vojvodskap: Śląskie (Schlesien)

Distrikt: Städerna Jastrzębie-Zdrój och Wodzisław, med status som distrikt

Kommuner: Jastrzębie-Zdrój, Mszana

- 4) **Tidsfristen för inlämnande av koncessionsansökningar från andra enheter som är intresserade av den verksamhet för vilken koncessionen ska beviljas är minst 90 dagar efter det att meddelandet har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.**

Koncessionsansökningar ska lämnas in till polska klimat- och miljöministeriet senast kl. 12.00 centraleuropeisk tid på den sista dagen av den 180-dagarsperiod som börjar dagen efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande i Europeiska unionens officiella tidning.

- 5) **Bedömningskriterier för koncessionsansökningar och kriteriernas viktning, med beaktande av artikel 49k.1, 49k.1a och 49k.3 i lagen om geologi och gruvdrift**

De mottagna ansökningarna kommer att bedömas utifrån följande kriterier:

- 30 % – omfattning och tidsplan för geologiska arbeten, inklusive föreslagna geologiska ingrepp eller gruvverksamhet.
- 20 % – omfattning och tidsplan för obligatorisk insamling av prover som erhålls under geologiska ingrepp, inklusive borrhälsbor.
- 20 % – ekonomisk kapacitet som ger en tillräcklig garanti för att verksamheterna avseende prospektering efter och undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten kommer att genomföras, särskilt finansieringskällor och finansieringsmetoder för de avsedda verksamheterna, inklusive andelen egna medel och extern finansiering.
- 20 % – föreslagna teknik för utförandet av geologiska arbeten, inklusive geologiska ingrepp eller gruvverksamhet.
- 5 % – teknisk kapacitet för prospektering efter och undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten, särskilt tillgång till potential i form av lämpliga tekniska, organisatoriska, logistiska och personella resurser (inbegripet 2 % för samarbetet, i form av utveckling och införande av innovativa lösningar för prospektering, undersökning och utvinning avseende kolväten, med vetenskapliga organ som för det första bedriver forskning om Polens geologi och om analysverktyg, -teknik och -metoder som är avsedda för prospektering efter kolvätefyndigheter och anpassade till de specifika geologiska förhållandena i Polen och som kan tillämpas under dessa förhållanden, och för det andra är upptagna i den förteckning över vetenskapliga organ som avses i artikel 49ka.1 i lagen om geologi och gruvdrift).
- 5 % – erfarenhet av prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten som garanterar säker drift, skydd av människors och djurs liv och hälsa samt miljöskydd.

Om två eller fler anbud får samma poäng efter utvärderingen av ansökningarna på grundval av de kriterier som anges ovan kommer beloppet för avgiften för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift under prospekterings- och undersökningsfasen att användas som ett ytterligare kriterium så att ett slutligt val kan göras mellan de berörda anbudena.

AVSNITT IV: YTTERLIGARE INFORMATION

IV.1) Ansökningar skickas till

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Klimat- och miljöministeriet]
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Avdelningen för geologi och geologiska koncessioner)
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLEN

IV.2) För mer information:

- Klimat- och miljöministeriets webbplats: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Avdelningen för geologi och geologiska koncessioner)

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Klimat- och miljöministeriet]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa
POLEN

Tfn +48 225792449

Fax +48 225792460

E-post: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) Beslut om kvalificering

Koncessionsansökningar får lämnas in av enheter för vilka ett beslut har utfärdats som bekräftar ett positivt resultat av ett kvalificeringsförfarande i enlighet med artikel 49a.17 i lagen om geologi och gruvdrift.

IV.4) Minimiavgift för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift

Det lägsta avgiftsbeloppet för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift i Jas-Mos-området under den femåriga basperioden för prospekterings- och undersökningsfasen är 6 000,00 PLN (sextusen zloty) per år. Den årliga avgiften för fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift avseende prospektering efter samt undersökning av mineraler indexregleras till genomsnittliga årliga konsumentprisindex som fastställs kumulativt för perioden från ingåendet av avtalet till året före datumet för betalningen av avgiften, enligt tillkännagivandet från ordföranden för det centrala statistikkontoret i *Monitor Polski* (Polens officiella kungörelseorgan).

IV.5) Beviljande av koncessioner och fastställande av nyttjanderätt för gruvdrift

Koncessionsmyndigheten kommer, när den erhållit de yttranden eller samtycken som krävs enligt lagen om geologi och gruvdrift, att bevilja koncessioner för prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter samt utvinning av kolväten

1. till den enhet vars ansökan om koncession har fått flest poäng eller
2. när en ansökan om koncession som lämnas in gemensamt av flera enheter har fått flest poäng, till parterna i samarbetsavtalet – så snart avtalet har lämnats in till koncessionsmyndigheten

och samtidigt inte bevilja koncessioner till andra enheter (artikel 49ee.1 i lagen om geologi och gruvdrift).

Koncessionsmyndigheten kommer att ingå ett avtal om nyttjanderätt för gruvdrift med den enhet vars koncessionsansökan har fått flest poäng och, om en ansökan om koncession som lämnas in gemensamt av flera enheter har fått flest poäng, med alla enheter som har lämnat in den gemensamma ansökan (artikel 49ee.2) i lagen

om geologi och gruvdrift). För att kunna bedriva verksamheter som inbegriper prospektering efter samt undersökning av kolvätefyndigheter och utvinning av kolväten i Polen måste en operatör inneha både nyttjanderätt för gruvdrift och en koncession.

IV.6) Krav som ska uppfyllas av ansökningar om koncessioner och de handlingar som krävs av de sökande

I artikel 49eb i lagen om geologi och gruvdrift anges vilka delar som ingår i koncessionsansökan.

Åldern på geologiska formationer där geologiska arbeten kommer att utföras (geologiska ändamål) bör anges som arbetets ändamål, inklusive geologiska ingrepp.

IV.7) Minimikategori för undersökning av fyndigheter

Kategori C är minimikategori för undersökning av metan i stenkolsfyndigheten Jas-Mos.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One gemensamt företag)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2021/C 63/09)

1. Europeiska kommissionen mottog den 16 februari 2021 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾.

Denna anmälan berör följande företag:

- Mitsubishi Corporation (MC, Japan),
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation (NTT, Japan),
- Industry One, Inc. (*Industry One* eller det *gemensamma företaget*, Japan), ett nyskapat gemensamt företag.

MC och NTT kommer att inrätta självständigt fungerande, gemensamt kontrollerat gemensamt företag i den mening som avses i artikel 3.4 i koncentrationsförordningen.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- MC: globalt integrerat handelsföretag som utvecklar och driver verksamhet inom en rad olika industrier, bland annat naturgas, industrimaterial, petroleum & kemikalier samt mineraltillgångar.
- NTT: leverantör av telekommunikationstjänster inom följande affärsområden: verksamheter inom mobil och regional kommunikation, långdistanskommunikation och internationell kommunikation samt övriga verksamheter.
- Industry One: leverantör av it-konsulttjänster och plattformstjänster i Japan.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (*koncentrationsförordningen*).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One gemensamt företag

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per post. Använd följande kontaktuppgifter:

epost: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Post:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av ett meddelande om godkännande av en standardändring av
produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn enligt artikel 17.2 och 17.3 i kommissionens
delegerade förordning (EU) 2019/33**

(2021/C 63/10)

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 17.5 i kommissionens delegerade förordning (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

MEDDELANDE OM GODKÄNNANDE AV STANDARDÄNDRING

"TERRE ALFIERI"

PDO-IT-A1241-AM02

Datum för meddelandet: 24 november 2020

BESKRIVNING AV OCH MOTIVERING TILL DEN ÄNDRING SOM GODKÄNTS**1. Beteckningar och viner – traditionella uttryck**

- a) I Italien är DOCG-status (kontrollerad och garanterad ursprungsbezeichnung) reserverad för viner som har omfattats av DOC-status (kontrollerad ursprungsbezeichnung) i minst sju år, vilket anges i den gällande lagstiftningen. Dessa viner anses ha ett särskilt värde på grund av sina inneboende kvalitetsegenskaper (jämfört med genomsnittet för liknande viner på grund av effekterna från traditionella, naturliga, mänskliga och historiska faktorer) och det kommersiella anseende som de har förvärvat. Elva år efter det att viner som omfattas av den skyddade ursprungsbezeichnung "Terre Alfieri" först tilldelades skyddad status får de nu saluföras med det italienska traditionella uttrycket "Denominazione di origine controllata e garantita" [DOCG], vilket bekräftar det anseende och den uppskattning som dessa viner har vunnit, både nationellt och internationellt.

Denna ändring berör avsnitt 1.3 a i det sammanfattande dokumentet (Övrig information – Traditionella uttryck) och är en uppdatering av de artiklar i produktspecifikationen som innehåller uttrycket "kontrollerad ursprungsbezeichnung", vilket ersätts med "kontrollerad och garanterad ursprungsbezeichnung".

- b) Uttrycken "superiore" och "riserva" kan nu användas för de befintliga produkttyperna i kategori 1 (Vin). Klimatförändringarna leder till längre somrar och högre temperaturer. Detta ger druvorna en högre sockerkoncentration och större potentiell alkoholhalt, vilket gör dem mer lämpade för lagring. Syftet med denna ändring är därför att lyfta fram produktion av viner med högre alkoholhalt och viner som traditionellt genomgår lagring, för att bättre avspegla den aktuella profilen för de producerade viner som omfattas av den skyddade ursprungsbezeichnung "Terre Alfieri" genom att bredda produktsortimentet och därmed öka valfriheten på marknaden.

Dessa ändringar berör avsnitt 1.3 b i det sammanfattande dokumentet (Övrig information – Traditionella uttryck) och artiklarna 1–6 i produktspecifikationen.

⁽¹⁾ EUT L 9, 11.1.2019, s. 2.

2. Beskrivning av vinet eller vinerna

- a) Beskrivningar har lagts till för typerna "Terre Alfieri" Arneis Superiore, "Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore och "Terre Alfieri" Nebbiolo Riserva, inbegripet viner som är märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller en vingård.

Syftet med att införa dessa typer är att göra åtskillnad mellan de viner som framställs inom denna skyddade ursprungsbeteckning som har analytiska parametrar med högre värden (t.ex. högre alkoholhalt och/eller extrakthalt) och är tydligt lämpade för lagring. Detta gäller särskilt röda viner, vars kvaliteter inte bara härrör från de druvor som används, utan även får sina aromer från exponering för fat.

- b) En lägsta syrahalt på 4,5 gram per liter i stället för 5 gram per liter har fastställts för samtliga typer.

Motivering: Klimatförändringarna har lett till att druvorna mognar tidigt och till en fysiologisk minskning av deras totala syrahalt. Baserat på iakttagelser under framställningen av de viner som omfattas av denna skyddade ursprungsbeteckning ansågs det därför lämpligt att uppdatera denna parameter till minst 4,5 gram per liter för samtliga typer.

Dessa ändringar gäller punkt 4 i det sammanfattande dokumentet (Beskrivning av vinet eller vinerna) och artikel 6 i produktspecifikationen.

3. Högsta avkastning

Högsta avkastning har angetts för de nya typerna, "Terre Alfieri" Arneis Superiore samt "Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore och Riserva.

Den högsta avkastning per hektar som fastställts för typer med beteckningen superiore är ett ton mindre än den avkastning som fastställts för de grundläggande typerna. Syftet med detta är att eftersträva högre kvalitet i de framställda vinerna, vilka kommer att karakteriseras av sin högre alkohol- och extrakthalt.

Denna ändring berör punkt 5b i det sammanfattande dokumentet (Högsta avkastning) och artikel 4 i produktspecifikationen.

4. Regler för vinframställning

Den naturliga alkoholhalten i volymprocent för "Terre Alfieri" Arneis har höjts med hänsyn till de pågående klimatförändringarna och de iakttagelser som gjorts vid vinodlingarna när det gäller den naturliga alkoholhalten i volymprocent hos de druvor som är avsedda att användas i framställningen av denna typ. Det ansågs nödvändigt att uppdatera denna analytiska parameter från 11,00 volymprocent till 11,50 volymprocent.

Denna ändring gäller artikel 4 i produktspecifikationen.

5. Regler för vinframställning

- a) För den grundläggande typen av "Terre Alfieri" Arneis har regeln att vinerna inte får saluföras före fyra månader från den 1 november det år då druvorna skördats tagits bort, eftersom producenterna anser att regeln är en kommersiell nackdel.

- b) Kortaste obligatoriska lagringsperioder har fastställts för de nya kategorierna: 6 månader för "Terre Alfieri" Arneis Superiore, 12 månader för "Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore, varav vinerna måste lagras på fat i minst 6 månader, och minst 24 månader för "Terre Alfieri" Nebbiolo Riserva, varav vinerna måste lagras på fat i minst 12 månader. För dessa typer anges också att lagringen inleds från den 1 november det år då druvorna skördas.

Denna ändring gäller artikel 5 i produktspecifikationen.

6. Druvproduktionsområde – redaktionella ändringar

För ökad klarhet ansågs det nödvändigt att ange den exakta avgränsningen av produktionsområdet i det sammanfattande dokumentet, enligt beskrivningen i produktspecifikationen (Druvproduktionsområde). Detta är en redaktionell ändring som inte påverkar avgränsningen av produktionsområdet.

Denna ändring gäller punkt 6 i det sammanfattande dokumentet (Avgränsat geografiskt område).

7. Ytterligare villkor – redaktionella ändringar

Undantag från kravet att produktion och tappning ska äga rum i det avgränsade geografiska området har lagts till i avsnittet "Väsentliga ytterligare villkor" i det sammanfattande dokumentet. Dessa villkor har funnits med i produktspecifikationen sedan "Terre Alfieri" erkändes som en skyddad ursprungsbeteckning (2009), men togs inte med i det sammanfattande dokumentet på grund av ett fel. Detta är därför en redaktionell ändring.

Denna ändring gäller punkt 9 i det sammanfattande dokumentet (Väsentliga ytterligare villkor), men berör inte produktspecifikationen.

8. Andra redaktionella ändringar

Följande har strukits i artikel 6 i produktspecifikationen eftersom det inte längre överensstämmer med den gällande lagstiftningen: "Ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik får genom ett eget dekret ändra gränserna för högsta totala syrahalt och halt av sockerfritt extrakt."

- Några hänvisningar till lagstiftning i produktspecifikationen har uppdaterats.
- Punkterna 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3 och 1.2.5 i avsnittet "Övrig information – Kontaktuppgifter" i det sammanfattande dokumentet har uppdaterats.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

1. Produktens namn

Terre Alfieri

2. Typ av geografisk beteckning

SUB – Skyddad ursprungsbeteckning

3. Kategorier av vinprodukter

1. Vin

4. Beskrivning av vinet eller vinerna:

"Terre Alfieri" Arneis

Färg: halmgul med varierande intensitet, ibland med gyllene toner.

Arom: utsökt, välluktande och ibland blommig.

Smak: bentorr, med en behaglig antydan av beska.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 12 %, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 16 gram per liter, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan är förenliga med de gränser som fastställts i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i millickvivalenter per liter):	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	

"Terre Alfieri" Arneis Superiore

"Terre Alfieri" Arneis Superiore, inbegripet viner som är märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller en vingård.

Färg: halmgul med varierande intensitet, ibland med gyllene toner.

Arom: utsökt, välluktande och ibland blommig.

Smak: bentorr, med en behaglig antydan av beska.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 12,5 %, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Lägsta totala syrahalt 4,5 gram per liter.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 17 gram per liter.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan är förenliga med de gränser som fastställts i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter):	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	

"Terre Alfieri" Nebbiolo

Färg: rubinröd, med en tendens till granatröd med åldern.

Arom: särpräglad, utsökt, ibland med inslag av viol.

Smak, bentorr, fylig, harmonisk.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 13 %, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Lägsta totala syrahalt 4,5 gram per liter.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 22 gram per liter, 23 gram per liter för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan är förenliga med de gränser som fastställts i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter):	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	

"Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore

"Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore, inbegripet viner som är märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller en vingård.

Färg: rubinröd, med en tendens till granatröd med åldern.

Arom: särpräglad, utsökt, ibland med inslag av viol.

Smak, bentorr, fyllig, harmonisk.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 13,5 %, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Lägsta totala syrahalt 4,5 gram per liter.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 23 gram per liter.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan är förenliga med de gränser som fastställts i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter):	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	

"Terre Alfieri" Nebbiolo Riserva

Färg: rubinröd, med en tendens till granatröd med åldern.

Arom: särpräglad, utsökt, ibland med inslag av viol.

Smak, bentorr, fyllig, harmonisk.

Lägsta totala alkoholhalt i volymprocent: 13,5 %, även för viner märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller vingård.

Lägsta totala syrahalt 4,5 gram per liter.

Lägsta halt av sockerfritt extrakt: 23 gram per liter.

Analytiska parametrar som inte anges i tabellen nedan är förenliga med de gränser som fastställts i nationell lagstiftning och EU-lagstiftning.

Allmänna analytiska egenskaper	
Högsta totala alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta verkliga alkoholhalt (i volymprocent)	
Lägsta totala syrahalt	4,5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter):	
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter):	

5. Vinframställningsmetoder

a) Särskilda oenologiska metoder

INGA

b) Högsta avkastning

"Terre Alfieri" Arneis

10 000 kg druvor per hektar

"Terre Alfieri Arneis" Superiore, inbegripet viner som är märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller en vingård

9 000 kg druvor per hektar

"Terre Alfieri" Nebbiolo, inklusive Riserva

8 500 kg druvor per hektar

"Terre Alfieri" Nebbiolo Superiore och "Terre Alfieri" Nebbiolo Riserva, inbegripet viner som är märkta med *vigna* följt av namnet på en plats eller en vingård

7 500 kg druvor per hektar

6. Avgränsat geografiskt område

Det produktionsområde för druvor som är lämpliga för att framställa viner som omfattas av DOCG "Terre Alfieri" omfattar hela området för kommunerna Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d'Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri och Tigliole i provinsen Asti och delar av kommunerna Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri och Priocca i provinsen Cuneo, enligt beskrivningen nedan:

Med utgångspunkt från skärningspunkten mellan provinserna Asti och Cuneo, mellan kommunerna San Damiano, Govone och Priocca, vid Bricco Genepreto i kommunen Govone, följer gränsen vägen som leder till Montebertola i sydöstlig riktning fram till korsningen med den kommunala vägen Craviano, som den följer österut fram till Govones kyrkogård. Gränsen fortsätter i sydöstlig riktning längs provinsvägen från Govone till Priocca, passerar San Pietro di Govone och följer vägen i sydsydöstlig riktning fram till korsningen med provinsväg nr 2 (tidigare nr 231) i Priocca-området. Den följer provinsväg nr 2 söderut fram till korsningen med Via Pirio tills den i sydöstlig riktning sammanfaller med Madonnina på provinsvägen Priocca/Magliano Alfieri. Den följer den vägen fram till San Bernardo i Magliano Alfieri och fortsätter i sydvästlig riktning längs provinsvägen Castellinaldo/Priocca/Magliano till San Michele i kommunen Castellinaldo. Vid skärningspunkten med provinsvägen Leschea löper gränsen i sydöstlig riktning till den kommunala kyrkogårdsvägen fram till Santa Maria, nära kyrkan (196 meter konturlinje) i kommunen Magliano Alfieri. Den fortsätter därefter i sydöstlig riktning längs Via Moisa och följer den söderut till byn Borgata San Pietro (214 m konturlinje), fram till San Carlo della Serra, där den fortsätter till gränsen med kommunen Castagnito. Den följer gränsen österut fram till skärningspunkten med Asti/Albas nationella motorväg nr 231 och fortsätter längs motorvägen i nordvästlig riktning mot Asti tills den skär igenom Tanaro-floden i Govoneområdet. Därefter följer den floden norrut fram till gränsen för provinserna Asti och Cuneo, mellan områdena Govone och San Martino Alfieri.

7. Huvudsakliga druvsorter

Arneis B

Nebbiolo N

8. Beskrivning av samband

Den skyddade ursprungsbeteckningen "Terre Alfieri"

Namnet "Terre Alfieri" omfattar vinodlingsområdet för Comunità Collinare [bergssamfundet], Colline Alfieri och den sammanslutning av kommuner som benämns "Roero fra Tanaro e Castelli". Det berörda vinodlingsområdet är en viktig tillgång i Astis landsbygdstradition och kultur: det är en traditionell vinodling som har fortsatt fram till våra dagar och har vunnit ett högt anseende på marknaden.

Tack vare sin envisa uthållighet har de lokala vinodlarna räddat Arneis från att försvinna och fortsatt att odla nebbiolo för att bevara en del av den lokala historien för de nya generationerna.

9. Väsentliga ytterligare villkor (förpackning, märkning, andra krav)

Undantag med avseende på produktionen i det avgränsade geografiska området

Rättslig ram:

EU-lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Undantag med avseende på produktionen i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret:

Vinframställningsprocessen för viner som omfattas av DOCG "Terre Alfieri" måste äga rum inom vinodlingsområdet. Dessa verksamheter får också bedrivas inom det administrativa området för provinserna Asti och Cuneo, som tillhör produktionsområdet.

Förpackning i det avgränsade geografiska området

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Förpackning i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret:

Tappningen av viner som omfattas av DOCG "Terre Alfieri" måste äga rum inom vinodlingsområdet.

I enlighet med artikel 4.2 i kommissionens delegerade förordning 2019/33 måste tappning och förpackning äga rum i ovannämnda avgränsade geografiska område för att trygga vinernas kvalitet, garantera ursprunget och säkerställa effektiva kontroller. De särskiljande egenskaper och kvaliteter som viner med den skyddade ursprungsbeteckningen "Terre Alfieri" får från sitt ursprungsområde skyddas bättre om vinet tappas inom det avgränsade området, eftersom producentererna inom detta område ansvarar för att tillämpa och verkställa alla tekniska regler om transport och tappning och besitter de nödvändiga yrkeskunskaperna. De behöriga organens system för att kontrollera aktörer i alla produktionssteg (särskilt under tappningssteget) är därför mer effektivt i ett avgränsat område som den skyddade ursprungsbeteckningen "Terre Alfieri". Detta krav gynnar aktörerna, som är medvetna om riskerna och ansvarar för att upprätthålla den skyddade ursprungsbeteckningens kvalitet för att ge konsumenterna garantier för vinernas ursprung och kvalitet och att de överensstämmer med produktspecifikationen, vilket i sin tur gynnar ursprungsbeteckningens anseende.

Länk till produktspecifikationen

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

**Offentliggörande av en ansökan om registrering av ett namn i enlighet med artikel 50.2 a i
Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för
jordbruksprodukter och livsmedel**

(2021/C 63/11)

I enlighet med artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ ges rätt att göra invändningar inom tre månader från dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

”Balatoni hal”

EU-nr: PGI-HU-02470 – 25.5.2018

SUB () SGB (X)

1. Namn [på SUB eller SGB]

”Balatoni hal”

2. Medlemsstat eller tredjeland

Ungern

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

3.1 Produkttyp

Klass 1.7 Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt

”Balatoni hal” är det exklusiva namnet för karp (*Cyprinus carpio* L., 1758) och gös (*Sander lucioperca* L., 1758) som lever, fortplantar sig och odlas i Balatonsjön eller i Balatonsjöns avrinningsområde (som beskrivs närmare i punkt 4) och som säljs levande eller bereds (färsk, kyld eller fryst; vanligtvis i bitar, sällan i filéer).

a) ”Balatoni hal”: gös

Gösen ”Balatoni hal” är en fisk som tillhör arten gös (*Sander lucioperca* L.) inom familjen abborrfiskar, som uteslutande lever och/eller odlas i det geografiska område som definieras i punkt 4 (Balatonsjöns avrinningsområde). Gösens kött är vitt, magert, benlöst och välsmakande, har låg fetthalt och är proteinrikt. Köttet från gösen ”Balatoni hal” anses vara vitare och mer välsmakande än köttet från flodlevande gös.

Kvalitetsparametrar för kött från gösen ”Balatoni hal”:

— Vattenhalt: 78,0–79,5 %.

— Proteiner: 19–20 %.

— Fett: 0,5–1,0 %.

”Balatoni hal”: Den minsta storlek till vilken gösen ”Balatoni hal” säljs (levande, färsk, kyld eller fryst) är 0,5 kg.

b) ”Balatoni hal”: karp

Karpen ”Balatoni hal” är en fisk som tillhör arten karp (*Cyprinus carpio* L.) inom familjen karpfiskar, som uteslutande odlas i Balatonsjöns avrinningsområde och uteslutande omfattar de statligt erkända lokala sorterna ”Balatoni sudár” och ”Varászlói tükrös” som odlas i det geografiska område som definieras i punkt 4.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

Typiska kvalitetsparametrar för kött från karpnsorten "Balatoni sudár ponty" är följande (OMMI [nationella institutet för kvalitetskontroll av jordbruksprodukter] 2004 MgSzH [jordbruksmyndigheten] 2011, Gorda and Borbély 2013):

— Vattenhalt: 74,1–77,4 %.

— Proteiner: 16,6–17,6 %.

— Fett: 4,2–8,0 %.

Typiska kvalitetsparametrar för kött från karpnsorten "Varászlói tükrös ponty" är följande:

— Vattenhalt: 73,9–78,3 %.

— Proteiner: 16,8–17,7 %.

— Fett: 3,5–7,7 %.

Köttet från karpnen "Balatoni hal" är fast och flagigt.

Den minsta storlek till vilken karpnen "Balatoni hal" säljs (levande, färsk, kyld eller fryst) är 1,5 kg (helst 1,5–3 kg).

3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)

Det är förbjudet att använda gödselmedel för att öka skörden i det geografiska området. Födan för gösen "Balatoni hal" är speciell på så sätt att yngel övergår från att äta zooplankton till att äta fisk när de uppnått en kroppslängd på 12–15 cm, vilket är relativt sent jämfört med andra rovfiskar. De tillgängliga foderkällorna är också speciella i Balatonsjöns avrinningsområde, där löja (*Alburnus alburnus*), braxen (*Abramis brama*) och skärkniv (*Pelecus cultratus*) finns i överflöd i gösens föda (Specziár 2010). Fodertillgången och fodersammansättningen är ungefär densamma i hela Balatonsjöns avrinningsområde. Gösen "Balatoni hal" får inga fodertillsatser och odlingen baseras helt på naturligt fiskfoder som huvudsakligen kommer från bifloderna till fiskdammarna, dvs. vattendragen i Balatonsjöns avrinningsområde.

Karpnen "Balatoni hal" får naturfoder och fodertillsatser, som består av två huvudkomponenter. Den första innehåller näringsblandningar (vete, rågvete och majs), och den andra främmande arter av vandrarmussla (*Dreissena polymorpha* och *Dreissena bugensis*). Fiskodlare (innehavare av ett ekologiskt, selektivt fisketillstånd) skördar den musselbiomassa som används som foder från rörliga flottar som installerats på flera platser i Balatonsjön (de södra sidorna av alla tre bassänger, främst på platser nära fiskodlingar). Musselbiomassan, som växer på 8–12 månader, skördas från flottarna och används som foder i karpodlingar, vilket innebär att musseltyperna stannar kvar inom fiskodlingen.

3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Alla fyra steg i produktionen av "Balatoni hal" måste genomföras i det geografiska område som anges i punkt 4. Dessa inkluderar naturlig lek, artificiell avel (i en kläckningsanläggning), uppfödning i naturliga vatten och odling i fiskodlingen. Enligt den nuvarande lagstiftningen har pelagiskt fiske i Balatonsjön varit förbjudet sedan den 5 december 2013. Som ett undantag är selektivt fiske tillåtet för miljö- och demonstrationssyften (3 000 kg karp och 500 kg gös per år, med ålryssjor). "Balatoni hal" odlas därför främst, men exemplar som föds upp i en naturlig miljö finns ibland också tillgängliga som en biprodukt av selektivt ålfiske för miljöändamål.

3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser

—

3.6 Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser

—

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Odling av "Balatoni hal" i Ungern görs på följande platser i Balatonsjöns avrinningsområde:

1. Balatonsjön och dess vattensystem (vatten som ingår i fiskodlingen: 61 139 ha).

Särskilda vattenförekomster i Balatonsjön och dess vattensystem:

- Hela Balatonsjön.
 - Den del av floden Zala som går från mynningen till järnvägsbron Fenékpusztá.
 - Den del av kanalen Hévíz som går från mynningen upp till 50 meter från nedströms sida av dammen i Hévízsjön.
 - Den del av kanalen Páhok som går från mynningen till kanalen Hévíz.
 - Den del av kanalen Egyesített-övcSATORNA som går från bron BARKÁZÓ HÍD till inflödet av vattendraget Gyöngyös.
 - Den del av kanalen Fenyvesi-nyomócsatorna som går från mynningen till pumpstationen i Balatonfenyves.
 - Den del av kanalen Nyugati-övcSATORNA som går från mynningen till järnvägsbron Pálmajor.
 - Den del av kanalen Keleti-Bozót-csatorna som går från mynningen till bron på den väg som leder till järnvägsstationen Pusztaberény.
 - Den del av vattendraget Jama som går från mynningen till slussportarna vid fiskdammen Bugaszeg.
 - Den del av vattendraget Tetves som går från mynningen till slussportarna vid fiskdammen Balatonlelle.
 - Den del av Kismetszés som går från mynningen till väg nr 70.
 - Den del av Nagymetszés som går från mynningen till träbron i Szólád.
 - Vattendragen Lesence, Kétöles, Tapolca, Egervíz och Burnót samt den del av kanalen Egermalom som går från mynningen till väg nr 71.
 - De delar av högvattenskanalerna Sár och Cigány som går från tillfartsvägen Somogyszénpál till kanalen Nyugati-övcSATORNA.
 - Den del av kanalen Nyugati-övcSATORNA som går från järnvägsbron Pálmajor till kanalen Határ-Külvíz.
 - Den del av kanalen Határ-Külvíz som går från mynningen till huvudvägen mellan Marcali and Öreglak.
 - Kanalen Cigány.
 - Kanalen Keleti Bozót.
2. Kis-Balatons vattenskyddssystem, fas I (Hídvégsjön; areal: 2 000 ha).
 3. Kis-Balatons vattenskyddssystem, fas II (Fenekisjön; areal: 5 110 ha).
 4. Marcali-reservoaren (areal: 407 ha).
 5. Fiskdammarna Fonyód-Zardavár (areal: 135 ha).
 6. Fiskdammarna Balatonlelle-Irmapusztá (areal: 275 ha).
 7. Fiskdammarna Buzsáki-Ciframalom (areal: 138 ha).
 8. Fiskdammen Balatonszárszó-Nádfedeleles (areal: 15 ha).
 9. Fiskdammen Balatonföldvár (areal: 23 ha).
 10. Fiskdammarna Somogyvár-Tölös (areal: 26 ha).
 11. Fiskdammarna Varásló (areal: 174 ha).
 12. Fiskdammarna Siófok-Törek (areal: 36 ha).

5. Samband med det geografiska området

Sambandet mellan "Balatoni hal" och det geografiska området bygger på produktens kvalitet och anseende.

Produktionsplatsen för "Balatoni hal" är främst Balatonsjöns södra och sydvästra avrinningsområde. Fiskdammar ligger i dag i områden som brukade vara vikar vid Balatonsjön innan den dränerades, dvs. sjöns tidigare havsbotten. Därmed liknar deras underliggande jordlager Balatonsjöns.

Området har ett fuktigt kontinentalklimat med submediterrana effekter. Med submediterrän effekt avses främst den tidsmässiga fördelningen av nederbörd, som under genomsnittliga år har två toppar (juni och september) och är avgörande för fiskodlingen. Området är regnigare än genomsnittet för Ungern (620 mm per år). Den mesta nederbörden faller under sommarmånaderna, vilket är bättre för fiskodlingen eftersom det säkerställer tillräckliga mängder vatten och tillräcklig kvalitet på vattenbildningen. Bifloderna till fiskdammar i avrinningsområdet är vanligtvis korta (30–40 km) och fria från utsläpp av orenat avloppsvatten (Ferincz et al. 2017). Tack vare detta och det faktum att organiska gödselmedel inte används är vattnet och sedimenten i fiskdammarna icke-anaeroba. Följaktligen är köttet från den fisk som produceras där fritt från främmande smakinslag. Den genomsnittliga årstemperaturen (11,2 °C) är också högre än det nationella genomsnittet, vilket främjar fiskens tillväxt. Fiskköttets sammansättning påverkas av ett antal miljö- och produktionsfaktorer, däribland ålder, art, foder eller naturfoder (Trenovszki, 2013) – framför allt fodrets mängd och kvalitet.

För att skydda vattenkvaliteten är det förbjudet att använda organiska gödselmedel för att förbättra skörden (en vanlig metod i andra områden) i fiskdammar inom Balatonsjöns avrinningsområde. Därmed kommer fisk som odlas där inte i kontakt med främmande ämnen som försämrar smaken, vilket konsekvent förekommer i organiska gödselmedel. Köttet från gösen "Balatoni hal" får sin kännetecknande kvalitet från vattnet i fiskdammen, som är av tillräcklig mängd och kvalitet (sandiga dammbäddar med lössjord; låg organisk andel av inkommande vatten), de aeroba sedimenten på sjöbotten samt den stora mängden och andelen av huvudsakligen inhemsk vit löja och mört i området. På grund av den goda vattenkvaliteten och det naturliga fiskfodret är köttet från gösen "Balatoni hal" snö vitt, utan någon bismak. Det har en flagig struktur på grund av den stora vattenytan (mer rörelse när fisken letar efter mat).

Specziár (2010) har fastställt att födan för gösen "Balatoni hal" är speciell på så sätt att yngel övergår från att äta zooplankton till att äta fisk när de uppnått en kroppslängd på 12–15 cm, vilket är relativt sent jämfört med andra rovfiskar. De tillgängliga foderkällorna är också speciella i Balatonsjöns avrinningsområde, där löja (*Alburnus alburnus*), braxen (*Abramis brama*) och skärkniv (*Pelecus cultratus*) finns i överflöd i gösens föda (Specziár 2010). Gösen "Balatoni hal" får sin särskilda kvalitet på grund av dessa faktorer. Köttet från karpfen "Balatoni hal" är fast. Den smidiga konsistensen beror på det proteinrika naturfodret och det kompletterande naturfodret av skaldjur, eftersom proteinrika naturliga näringsämnen har en positiv effekt på kvaliteten på karpens kött (Balogh 2015).

"Balatoni hal" är en av hörnstenarna i det lokala köket. Karpfen "Balatoni hal" är en viktig ingrediens i fisksoppan *balatoni halászlé*, vars recept är unikt och typiskt för avrinningsområdet.

Produktens anseende i dag

- Det nära sambandet mellan Balatonsjön och karpfen "Balatoni hal" framgår även av det faktum att International Balaton Carp Cup hölls för femte gången 2019.
- Balaton Fish and Wine Festival har sedan 2015 anordnats regelbundet av staden Balatonfüred. Syftet med evenemanget är att öka konsumenternas medvetenhet om fisk från Balatonsjön och kombinera konsumtionen av lokal fisk med lokala viner, och därmed skapa en marknad för lokala fiskodlingar och vinproducenter.
- Fisksoppan *balatoni halászlé* som är gjord på "Balatoni hal" har blivit en välkänd rätt (se t.ex. http://itthonothonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halasze_titka).
- I denna artikel diskuteras den särskilda smaken på "Balatoni hal" och de traditionella metoderna för att fiska den: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>

- Boken *A halfőzés fortélyai a Balaton mentén* (Tips för tillagning av fisk från Balaton) är en samling av 400 fiskrätter från 40 städer och byar runt Balatonsjön (Szabó Zoltán 2014, ISBN 978-963-08-8628-4).
- Michelinrestauranger, bland annat Stand i Budapest (kockarna Tamás Szél och Szabina Szulló), använder "Balatoni sudár ponty" som ingrediens, vilket anges på menyn (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszlevita-szell-tamas-halaszle-receptjevel/>).

Historisk bakgrund till anseendet för gösen "Balatoni hal"

- I en diskussion om franskt fiske i nummer 44 av *Fischerei Zeitung* från 1917 anmärkte forskaren Waldmann från Bryssel att "*fogasch* var mycket eftertraktat i Paris före första världskriget. Så kallas gösen i Balatonsjön i Ungern."
- År 1933 skrev Neresheimer, den österrikiska regeringens fiskeexpert, i *Österreichisches Nahrungsmittelbuch* (den österrikiska livsmedelslagstiftningen) att "namnet *fogasch* endast kan tillämpas korrekt på gös från Balatonsjön". Han tillade att detta namn signalerar till konsumenterna att fisken kommer från Balatonsjön. Enligt honom kunde endast gös från Balatonsjön rättmätigt kallas *fogasch*.
- På International Fishery Congress som hölls i Paris i juli 1931 förklarade Károly Lukács att Balaton-gösen var en särskild lokal gössort och föreslog att dess taxonomiska beteckning skulle vara *Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica* (Szári 1988).
- På 1930-talet förvärvade Balaton Halászati Részvénytársaság (Balatons fiskeribolag) ensamrätt till namnet *fogas*, som endast avsåg gös som fångades i Balatonsjön. Försändelser var tvungna att åtföljas av ett intyg om ursprung i Balatonsjön. En liten konvex metallförsegling registrerades hos Berns internationella patentverk 1931, som senare fästes som ett kännetecken på gällocken hos exporterad gös. (Héjjas och Punk 2010).

Historisk bakgrund till anseendet för karpen "Balatoni hal"

- Beträffande karpens betydelse förklarades i en publikation med titeln *A Balaton halai* (Fiskar i Balatonsjön) att endast gösen var viktigare än karpen (Lukács 1936).
- Karpen var den andra art, tillsammans med gösen, vars bestånd fiskodlingar i Balaton försökte öka genom medveten odling från och med 1920-talet.

Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)